Diamonds for Peace

[Contents/目次]

- p.1, 2 Meet Victoria, a female artisanal diamond digger in Liberia ビクトリア、リベリアの女性ダイヤモンド採掘労働者
- The Essay Contest in Japan on "Voices from the Mine" p.3 「ダイヤモンドの来た道」映画感想文コンクール開催
 - Sourced with Love Campaign, Presenting at Responsible Jewelry Conference 愛でつながるダイヤモンドキャンペーン 「責任ある調達」に関する国際会議に登壇

p.4

Meet Victoria, a Female Artisanal Diamond Digger in Liberia ビクトリア、リベリアの女性ダイヤモンド採掘労働者

The Journey



Artisanal Mining

Artisanal diamond mining in Liberia provides job opportunities for thousands of Liberians; it is their source of livelihoods. In the western region, it is the major source through which many families find their daily bread, pay for their children's education region of Liberia. and settle other financial responsibilities

In the mines, some people work as miners (license holders), some work as diggers while others provide financial and material support to the miners and the diggers. These groups of people are referred to as the supporters.

from the government to mine and sell their She is a Christian. diamonds locally. At the artisanal mining level, the government issues the class "C" type of license; this license authorizes the holders to mine diamonds using simple equipment such as cutlass, shovel, axe. They can also use water pump machines but they are not permitted to use heavy duty and earth moving machines.

There are lots of women who have class C licenses to own and operate their own mining claims. Female participation in mining in this way is high because the only major requirement is the obtainment of the mining license, and they can try as much as possible to raise the required fees through petty businesses, agriculture, etc.

The Diggers

Victoria

#3 June 2020

parents who survived on local farming and り、彼らに経済的または物的な支援を提供する人 artisanal mining. Though her father acquired some もいます。これらの人々を資金提供者と呼んでい level of western education, he could only settle for ます。 farming and mining jobs to take care of his family

Victoria is married to a school teacher and they The artisanal miners are those who obtain a license have nine children (5 boys and 4 girls) together.

> Her parents loved her so much and they wanted a to prepare her for such a future. At the early age of りな機材を使うことは認められていません。 Victoria was sent to live with her uncle (father's brother). She started school and studied up to the 性別に関係なく、採掘の認可を得さえすれば採掘 1988 as the result of being pregnant with her first child. Her desire to continue her studies at school was strong but it got disrupted by the Liberian civil crises in 1989. After that time Victoria never got ダイヤモンド・ボーイ the opportunity to go back to school.

Growing Up as a Child

have the freedom to move around and have fun with her peers like other Liberian children. ルで土を掘り採掘しなければならず、男性たちは られませんでした。しかし、今となっては、伯父 Victoria was always made to be at home, even 自分の妻や母、姉や妹にこのような仕事をさせた たちがしてきたことは、すべて彼女自身のためで when she had finished her daily home assign- いとは思わないのです。 whenever she made mistakes. At times she would get frustrated about the manner in which she was はっきりと分かれています。法律で分けられてい being treated, but she had to accept the level of るわけではなく、社会の中で規定されてきたもの discipline because she had no other option.

リベリアにおけるダイヤモンド採掘 Diamonds for Peace (DFP) found Victoria, a リベリアでは、手掘りダイヤモンド採掘が多くの female who works as a "diamond digger" 雇用を生み出し、リベリア人の生計の源となって (otherwise known as a diamond girl) in the partner います。西部地方に暮らす多くの家族が、手掘り community located in Gbarpolu County, western 採掘で得た収入で、日々の食糧や子どもの教育費 をなんとかまかなっているのです。

Victoria was born in 1970, in Weasua town to poor 鉱山では採掘権所有者も採掘労働者も働いてお

手掘り採掘権所有者は、政府からクラスCという 採掘権を得てダイヤモンドを採掘し、地元で売買 します。この採掘権の所有者はナイフ、シャベ ル、斧、小型掘削機(採掘に使われる現地の道 具)といった単純な道具のみを使ってダイヤモン ドを採掘することができます。水ポンプを使うこ bright future for Victoria, but they couldn't afford ともできますが、重機や土木工作機などの大がか

8th grade level, but later dropped out of school in ができるため、採掘権を所有する女性も多くいま す。彼女たちは毎年の採掘権申請費用を雑貨販売 や農業などで稼ぐために骨身を惜しみません。

採掘労働者とは、ダイヤモンドを手掘りで採掘す る人のことで、現地では「ダイヤモンド・ボー イ」と呼ばれています。体力が必要な仕事のた As a child growing up, Victoria was under a very め、採掘労働者として働く女性はほとんどおら 成人になったビクトリアは、自分が生みの親より high parental restrictions/guidance. She didn't ず、その多くは成人男性と10代後半の少年たちで も伯父たちと過ごしてきた時間が長く、受けてき す。採掘は過酷な肉体労働であり、一日中シャベ

shows us the inside her house. 聞き取りのためおしゃれをしたビクトリアが、 彼女が住む家の内部を案内する様子

しかありませんでした。

ビクトリアは学校の教員である夫と結婚し9人の 子ども(5人の男児と4人の女児)を授かりまし た。彼女はキリスト教徒でもあります。

ビクトリアの両親は彼女をとても愛しており、輝 かしい未来を望んでいましたが、そのような未来 を与えてあげる経済的な余裕はありませんでし た。彼女は7歳にして伯父のもとに預けられまし 学校に入学し、8年生(中学2年生相当)まで 進学しましたが、1988年に最初の子どもを妊娠 し、学校を退学しました。学校で勉強を続けたい という彼女の意志は強いものでしたが、1989年 に勃発したリベリア内戦により中断せざるを得な くなりました。その後、ビクトリアが学校に戻る 機会は二度とありませんでした。

子ども時代

ビクトリアは子ども時代、とても厳しい制限やし つけを受けていました。他のリベリア人の子ども たちと違って、出歩いたり、友達と遊んだりする 自由はありませんでしたし、宿題が終わっていた としても、常に家にいるように言いつけられてい ました。失敗をすると保護者である伯父たちか ら、いつもひどく叱られたものです。時には自分 の受ける仕打ちにストレスがたまることもありま したが、他になす術がなく、受け入れるしかあり ませんでした。

たしつけがあまりにも厳しいもので、

The diggers are commonly referred to as "diamond boys". The diggers are those who do the digging for diamonds in a mining claim that a miner (license holder) owns. Diamond diggers are mostly men ments. Her guardians would chastise her seriously due to the physical strength needed. It is very rare to find a woman working in this capacity. The job requires the use of physical strength (intensive digging and throwing of shovel) all day. Most men would not allow their wives, mothers and sisters to do this kind of job

In Liberia there are distinctions between a man's job and a woman's job. The distinction is not by law, but it is instituted by the society, the society finds that certain kind of jobs are not appropriate However, today it remains a question whether these societal instituted distinctions are still holding as both sexes are involved more and more with performing various kinds of work. Whatever the case may be, digging diamonds still widely remains a job for men, but there is a woman who can be found as diamond digger.

realized that she had been staying with guardians longer than her biological parents. At this point she began to think that the kind of treatment she received from her guardians was too harsh and that she was treated without love. However, today for women and some are not appropriate for men. she understands that everything her guardians did 施している村にいる唯一の女性採掘労働者がビク was for her own good. The restrictions and chastisement were meant to make her strong and productive in the future. And it helped her to ビクトリア and a mother who knows what is best for her する貧しい両親のもと、ウィズア村に生まれまし children. Victoria strives to pass the same values た。彼女の父親は欧米式の教育を一定程度受けま on to her children. (cont'd to p.2)

です。性別に関係なく、仕事を通じてさまざまに 関わり合う昨今の社会において、この男女の区別 When Victoria reached the maturity age, she がなお効力をもつのかという点には疑問が残りま すが、ダイヤモンド採掘が男性の仕事とされる中 でも、採掘労働者として働く女性も少数ながらい ます。

> ダイヤモンド・フォー・ピース(DFP)が活動を実 トリアです。私達は彼女に話を聞きました。

あったと理解しています。制限や厳しい罰は、彼 女を将来的に強くて能力のある人間にするためで リベリアでは現在、男性の仕事と女性の仕事はした。そしてそのおかげで実際に彼女は現在のよ うな、働き者で、自分の子どもたちにとって何が 最善であるかわかっている母親となったのです。

採掘労働者としての人生

2012年、ビクトリアはウィズア村で手掘りダイ ヤモンド採掘労働者として働くことになりまし た。もともと彼女は小さな商売をしており、夫が 商売のために用立ててくれた300米ドルを元手に パーム油や酒類の販売を行いました。約1年間商 売を続けましたが、利益をあげるどころか、失っ ていることに気づき恐ろしくなりました。そこ で、完全に失敗する前に商売の残りの現金(105 米ドル)を投資して農業を始めたのです。

develop into the hard working person she is today, ビクトリアは1970年、農業と手掘り採掘に従事 野菜を育てて売り、利益を上げることができたた め、彼女は満足していました。

> したが、家族を養うには農業と採掘の仕事をする (p.2につづく)

1



Her Life as a Digger

Victoria started working as a digger back in 2012. Prior to her becoming a digger she was engaged into petty business. In 2011, her husband gave her Like in the case of this digger, there are no records USD300 for trade purpose. Victoria invested the to show how many diamonds she has found since money into selling palm oil and liquor; she ran the she started digging for diamonds, but she believes business for almost a year, but realized that the that she has recovered a little over 50 pieces of business was losing instead of generating profits. She became worried and feared that the business would collapse totally if she continued, so she Her Challenges decided to invest in agriculture with the remaining In working as digger, Victoria is facing many cash (USD105). Victoria began to grow and sell challenges. Let us look at some of those vegetables, it was producing profits and so she was $\,$ - Diamond digging is a very hard job especially for satisfied and happy.

Victoria had an aunt who was also a digger, mining - She is never sure when she will find a diamond, for diamond and gold. One day in 2012, she most times she invests labor and resources into followed her aunt to the mine and they met group diamond mining projects but she doesn't get any of miners and diggers giving out spots for mining return. within a certain mining claim. Her aunt encour- - When she gets a diamond, she is compelled to sell aged her to acquire one of the spots; at first to the supporters who often buy at their conve-Victoria was hesitant because she had not done nient low price. this kind of job before, moreover it is a very hard - She doesn't understand how to evaluate rough job that is assigned mainly to men by society. But diamonds, so it is difficult to negotiate the price her aunt persisted, and so she agreed and took a during sales. spot.

men; and they equally worked together on the poverty. Victoria believes as she gets older she will project successfully. They were fortunate to find 14 not be able to continue to work as a digger. Therepieces (4.13 carats) of diamonds; they sold those fore, she wants to quit diamond digging if she can diamonds for USD400. Her share was USD65, she find a better alternative. was happy with the amount that she received and therefore planned to continue with the job with the Women in Liberia are also bread winners for their hope that she would find a big diamond one day, families; therefore, regardless of the societal and it could change her entire life for the better. distinction of the kind of jobs men and women Victoria also realized that she could go on working should or should not do, they are involved in as a diamond girl because diamond digging is diamond mining and digging as a means of income similar to agriculture work which she had been generation to sustain their families. Given that used to doing. Since that time she has been they are living in an environment where mining is working and helping her family as a digger.

The Diamonds She Has Recovered

The majority of people working in the artisanal diamond mining sector are not literate; therefore, miners and diggers don't keep records of their communities and to the larger society. transactions. As a result they cannot remember



Cooperative leadership meeting in Weasua 対象村で組合のリーダー達による会議の様子

3°0

everything. Some of them are semi-literate, but most of them don't keep records either, probably because record keeping is not a common practice. diamonds to date.

a woman but she has to continue the job because there is no other options available to her.

As the result, she cannot afford to help her family During this mining project she partnered with two in the way she wants to, so they continue to live in

the major source of livelihoods and with not many other options available, female participation into diverse employment (particularly diamond and gold mining) is increasing. It is important that they be supported in order to improve their lives and be record keeping is not a common practice. The able to make meaningful contributions to their



Victoria and DFP Liberia coordinator ビクトリアとDFPリベリアスタッフ

ビクトリアには、手掘り採掘労働者としてダイヤ ・ダイヤモンドを見つけても、資金提供者に都合 モンドや金を採掘する伯母がいました。2012年のいい安い価格で売ることを強制される。 のある日、彼女は伯母について鉱山に行き、ある ・ダイヤモンド原石の価値がわからないため、売 鉱区の中で採掘の区画を提供しようとしている採 買の時に価格交渉ができない。 掘権所有者と採掘労働者に会いました。そして、 た。しかし、伯母があまりにも強く勧めるので、 区画を1つ受け持つことにしました。

運にもダイヤモンドを14粒見つけることができ、 彼らはそれらを400米ドルで売り、彼女の取り分 ダイヤモンドを見つけ、人生を良い方向に変えら て、多様な仕事(特にダイヤモンドや金の採掘) 農作業と似ていたこともダイヤモンド採掘を続け 献ができるよう支援することが重要と考えます。 る理由となりました。それ以来、彼女は採掘労働 者として仕事を続け、家計を助けています。

彼女の悩み

手掘りダイヤモンド採掘労働者として働く中で、 ビクトリアには多くの悩みがあります。 ダイヤモンド採掘は、女性にとって特に重労働 ですが、彼女が選べる他の選択肢がない。 ・いつダイヤモンドを見つけられるかわからない ため、ダイヤモンド採掘に労働力と資金をつぎ込 んでいるものの、見つけられないことの方が多



Victoria with her family in front of her house. 家の前でポーズするビクトリアと家族

You can Help!

individual supporter, and corporate member. Please check our website for more details.

Testimony

When my 7-year-old son learned about the 私の7歳の息子はマインクラフトゲームを通して宝石に children being forced to work in diamond mines, 興味を持つようになりました。ダイヤモンド鉱山で働く子ど he was very sad and worried for their safety. He もがいるという事実を知ったとき、息子は非常に悲しみ、

こういった問題により、ビクトリアは思うように 伯母はビクトリアに区画の1つを手に入れるよう 家計を助けることはできず、そのため貧困の中で に促しました。これまで採掘のような仕事をした 暮らし続けています。彼女は、歳を重ねれば体力 ことがなく、ましてや社会的には主に男性が行う 的な理由で、手掘り採掘労働者として働き続ける 重労働であることから、彼女は最初ためらいまし ことはできないだろうと思っています。そのた め、他により良い方法が見つかればダイヤモンド 採掘をやめたいというのが本音です。

ビクトリアは2人の男性と組んでこの採掘労働を リベリアの女性たちは、一家の中において重要な 行いました。彼らは平等にうまく働きました。幸 稼ぎ手でもあります。男女の仕事には社会的な区 別はありますが、生計を維持するための手段とし 彼女たちはダイヤモンド採掘権の所有や採掘 て、 は65米ドル(約6500円)となったのです。受け 労働に関わっているのです。採掘が主要な生計の 取った額に満足したビクトリアは、いつか大きな 源泉であり、他に多くの選択肢がない環境におい れることを願いながら、その仕事を続けることに への女性の参加は増えています。彼女たちの生活 しました。また、ビクトリアが慣れ親しんでいだ が向上し、地域やさらには社会全体に有意義な貢



採掘権所有者や採掘労働者が陥っている貧困の連鎖を 断ち切るには、彼らの収入を上げ、彼らを搾取している出 資者への依存を断ち切る必要があります。彼らは出資者 に資金や道具を出してもらっている見返りに、見つけたダイ ヤモンド全てを出資者の低い言い値で売らなくてはならな いのです。

手掘りダイヤモンド採掘の課題の1つは、いつどこでダイヤを 発見できるか分からない点です。ダイヤを発見した時にし か収入を得られないため、採掘権所有者や採掘労働者 の収入は不安定で、手掘り採掘だけで自立した生活を 送るのは困難です。リベリアの他の状況も考慮にいれた 末、熱帯雨林のあるリベリアで効率的に安定した収入を 得るため、副業として養蜂を取り入れることを提案します。 花がつく木を増やせば増やすほど養蜂によるはちみつの収 量が増えるため、地域社会が環境保護に取り組む意識 を高めることにもつながると考えています。

私達は巣箱や道具の提供とあわせ、20名の初心者に対 する養蜂初級研修を今年実施します。また、採掘権所 有者、採掘労働者、地域の人々が自然環境を守る大 切さ、環境を守る方法、環境保護によって得られるメリット を理解するための環境保護研修を開発し、実施する予 定です。

仲間になりませんか?

Diamonds for Peace welcomes you to be a part of ダイヤモンド・フォー・ピースの一員として、このような状況 us! There are opportunities to be a volunteer, を変える力になりませんか?ボランティア、サポーター、法 人会員を募集しています。 詳しくはウェブサイトをご覧ください。

寄付者からのお便り



mental small enterprise such as beekeeping will also be beneficial in awareness raising in the community as a whole toward environmental

Raising miners' and diggers' income efficiently is protection actions. As an example, the more crucial to break the chain of poverty by breaking flowering trees and bushes that are planted, the the cycle of dependency to exploitative supporters more honey, as well as varieties of honey, can be (investors) to whom the indebted miners and produced.

diggers have to sell their diamonds at the support-

ers' asking low price*. A significant difficulty that We are starting the bee keeping training for 20 the artisanal diamond miners/diggers face is the beginners in our partner community in Liberia. uncertainty of where and when to find the We will also develop and hold the environmental diamonds thus creating a lack of consistent protection training so that the miners, diggers, and income. We have observed how it is hard for a other stakeholders in the community understand diamond miner/digger in Western Liberia to be the importance of protecting natural environment, economically self-sufficient only by the artisanal what they can do to protect it, and what benefits it will bring to them. diamond mining.

We propose to introduce not only smart mining *If you are interested in more details, please read technique to find diamonds more effectively but our situation analysis report available at also efficient side businesses such as beekeeping to https://eng.diamondsforpeace.org/download/sit bring them stable income. In addition, a supple uation-analysis-2017/

wants to do something to help, so we searched 働く子どもたちの安全が心配になりました。 for a charity that helps those children. Your 彼は何か支援ができないかという思いにかられ、私たち charity is the only one we could find that is trying はそのために慈善団体を探し、こういった国々の状況を to improve the situation in those countries, so he 改善しようとしているのは、ダイヤモンド・フォー・ピースだ is giving his own money for this donation. We けとわかりました。それで、息子は自分のお金を寄付す pray that the work you are doing will be fruitful ることにしたのです。 and that children will be able to be liberated from あなた方の活動が実り多いものとなり、子どもたちがこの forced labor.

From Jessie and Marcus, U.S.A.

Volunteer Opportunity

We are urgently looking for the following volunteers:

- Translator who can translate Japanese into English
- Proofreader who can proofread documents and articles in English

Please fill out the volunteer application form on DFP's website to sign up.

ような労働から解放される日が来ることを願っています。 ジェシーとマーカスより(米国)





Diamonds for Peace (DFP) has created Japanese subtitles for the short documentary movie "Voices from the Mine, - Artisanal Diamonds and Resource Governance in Sierra Leone" produced by Roy Maconachie and Simon Wharf from the University of Bath, U.K.

Using the documentary as a learning tool, DFP conducted an essay contest throughout Japan in 2019 so that people could increase their awareness about the issues we are working on. We received about 500 essays and presented the winners with their certificates and gifts in December. We'd like to introduce one of the winning essays

written by a 4th grade primary student below. This was originally written in Japanese.

"Think and Learn About Diamonds Together"

Ms. Kanako Tsukahara

When I was a kindergarten student, I saw a photo of children on a milk carton.

"They are from a country called Sierra Leone. The milk company donates money to the country every time we purchase the carton," my mother said. She told me that Sierra Leone is in Africa and that many children are dying due to the lack of medicines and food. The children in the photo looked to be the same age as me. Since then, Sierra Leone has been a country which concerns and interests me very much.

One day during summer vacation, my mother told me that there was a movie about Sierra Leone. She suggested, "The movie looks a little bit difficult for you, but why don't we watch it together?" As such, I saw the movie.

The movie is about the study of diamonds in Sierra Leone, conducted by a team from University of Bath. I was surprised by the fact that diamonds were mined in the country. Sierra Leoneans must be rich because expensive diamonds are produced there! However, I later found out this was incorrect as the movie explained. Sierra Leoneans are not earning money even if they are the ones who mine the diamonds. They sometimes receive only 50 yen (about 0.5 USD) a day. If Sierra Leoneans are not rich, who is making money from diamonds? I was upset at the unfairness of the fact that supporters/sellers? Distributors? are the only more people whom otherwise we cannot reach ones who are making money while diamond miners receive a little.

school? As of today, there is little I can do to solve the issues. However, there is one small thing we can do right now; caring about, considering, and discussing what is happening in Sierra Leone. And one other thing I can do as an individual; I would like to purchase diamonds produced and transported in a fair trade where Sierra Leonians receive a fair amount of money. Diamonds should make everyone happy, and everyone includes diamond miners.



One of the winners presents his essay. 表彰式で入賞者による作品紹介

Message from the Producers

Roy Maconachie and Simon Wharf at the University of Bath gave their video message. Here's the excerpt of their message:

"In the film one of the things that we've really tried to do is to capture the difference voices of all the different stakeholders in the artisanal diamond value chain. And as you've seen in the film, a lot of the material is actually shot in the Kono district in Sierra Leone but we end up at the end of the film in Antwerp, talking to some of the people at the very top end of the chain. Many of the issues that we discuss in the film and that we explore are quite challenging and quite controversial. It's always not very easy getting people to open up about sensitive issues especially things like illicit diamond trading. But one of the things that I think that's been really positive is that we have this long relationship working with people in Kono district, as I said, the work I have been doing goes back 15 years. So there's really been these relationships of trust that have built up over time, and I think that's one of the reasons why we vere able to get people to talk so openly about some of these very difficult and challenging issues.

Message from Diamonds for Peace By conducting the essay contest, we again realized the power of movies/videos which can reach a lot

ダイヤモンド・フォー・ピース(DFP)は、ドキュメンタリー短編映 画「ダイヤモンドの来た道、~シエラレオネ 採掘現場の声 ~」の日本語字幕を制作し、2019年春に映画製作者であ るバース大学(英国)が日本語字幕版を公開しました。

ダイヤモンド採掘にまつわる課題を一人でも多くの方に知って 頂き、解決のためにできることを考えて頂く目的で、映画感想 文コンクールを開催しました。小学生部門、中学生部門、高 校生部門、大学生部門、大人部門、英語部門に約500 作品をご応募頂きました。厳正なる審査により入賞者を決 定し、2019年12月、表彰イベントを開催しました。小学生 部門最優秀賞及びTICAD7賞を受賞した感想文を下にご 紹介します。

「みんなで考えようダイヤモンドのこと」 小4 塚原 佳那子

わたしがようち園生だったころ。牛にゅうパックにこどもの写真が のっていました。「これはシエラレオネという国のこどもたちで、こ の牛にゅうをかうとシエラレオネにお金をきふしてくれるのよ。| と、お母さんが、教えてくれました。シエラレオネはアフリカにある 国で、食べ物や薬が足りなくて小さいこどもがたくさん死んでし まっているそうです。写真のこどもはわたしと同じくらいの年にみ えました。それからシエラレオネは、わたしにとって一番気になる 国になりました。

夏休みに、お母さんがわたしにシエラレオネのえい画があること を教えてくれました。「こどもにはむずかしいかもしれないけれ ど、お母さんといっしょに見てみようよ。」そしてわたしは、この映 画をみました。

このえい画では、イギリスのバース大学の先生たちのチーム が、シエラレオネのダイヤモンドについて調べています。さいしょ に、わたしはシエラレオネでダイヤモンドがとれることにとてもおど ろきました。ダイヤモンドってとても高いから、シエラレオネの人 は本当はお金持ちなんじゃないのかな。ところがえい画をみて いくと、そうではないことがすぐにわかりました。シエラレオネの人 がダイヤモンドをほる仕事をしても、たくさんのお金はもらえない のです。一日はたらいても五十円しかもらえない時もあるなん て、じゃあだれがお金もうけをしているの? しゅっし者達はお 金もうけをして、ダイヤモンドをほっている人たちはお金が少し しかもらえないのは、とても不公平だと思いました。

映画には学校に行くお金をかせぐためにはたらいている少年も いました。「学校に行く」というあたりまえと思っていたことができ ない人がいることに、わたしはとてもおどろきました。また、ダイヤ モンドをほるために森をこわして、ほり終わったあともそのままだ そうです、ちゃんとあなをうめて木を植えてくれればいいのに、 森がどんどんなくなったら、生き物達が住めなくなってしまうの

に。とてもきれいなダイヤモンドに、こんなにたくさんの問題があ るなんて、わたしもお母さんも、このえい画を見るまで知りませ

わたしは今でも牛にゅうパックの写真を持っています。とてもき になったのでずっととっておいたのです。今ごろこのこども達も小 学生になっているのかな。それとも、学校には行けずにダイヤモ ンドをほっているのかなあ。今のわたしにできることは何もない かもしれません。でもシエラレオネで起こっていることを、みんな が知ってみんなで考えることが大切なのだと思います。わたし が大人になってダイヤモンドを買うことがあったら、シエラレオネ の人達にちゃんとお金をはらってくれて、みんなが幸せになれる ような、そんなダイヤモンドをえらびたいと思います。

映画製作者からのメッセージ

んでした。

この映画は、バース大学(英国)の教員であるロイ・マコナ シエ氏とサイモン・ワーフ氏によって制作されました。おふたりか ら動画メッセージを頂きましたので、抜粋して紹介します。 「手掘りダイヤモンドのサプライチェーンにいる様々な人々の 『異なる声』を、本映画の中に含めようと私達は努力しまし た。みなさんが観たようにシエラレオネで多くの人々の声を聞 き、ベルギーのアントワープでも関係者の声を撮影することが できました。

解決が困難で、多くの議論を呼ぶような課題を、本映画では 取り上げています。闇ダイヤモンド取引等の繊細なことを、現 場の人々は普通話したがりません。長年に渡り彼らと強い関 係を築いてきたことが、本映画撮影に役立ちました。

15年シエラレオネに通い続け、現地の人々と信頼関係を築 いてきました。だから、彼らが闇取引を含む様々なことについ て、オープンに語ってくれたのだと思っています。」

DFPからのメッセージ

この映画の日本語字幕制作や感想文コンクール開催を通し て、私達は映像の力を認識するに至りました。映画の力によ り、これまで届けることのできなかった人々に、ダイヤモンドの課 題を知り自分事と捉えて頂き、解決にむけて踏み出す一歩 になったと思います。

この映画はオンラインで鑑賞可能ですし、これからも上映会を 開催していく予定です。どなた様も無料で本映画の上映会を 開催できます。身近な人々と一緒にこの映画を鑑賞しません

最後になりましたが、日本語字幕制作及び感想文コンクール 開催にご協力頂いた団体・企業様・審査員の皆様に感謝 申し上げます。ありがとうございました。



The movie also introduces a boy who is working to earn money to go to school. I used to believe that going to school was a basic right for children; sadly, it is not applicable to all children according to the movie. In addition, the movie pointed out the reality that some forests were ravaged by diamond mining and that they were never restored. Once trees are cut and holes are dug by human hands, people should replant them and plug them up. How could people not know that they are taking away the places to live for creatures

I am now an elementary school student and I still have the milk carton with the photo of children from Sierra Leone. Do these children go to elementary school? Or, as in the movie, are they digging holes to look for diamonds without going to

in the forest? Without seeing the movie, my

mother and I had not known the fact that glittering

diamonds caused various issues

with other media. We will continue to screen this movie in Japan and elsewhere. You can also screen it for free in your community and/or school!

Lastly but not least, we thank Roy and Simon who gave us the permission to create the Japanese subtitles, the volunteers who translated the scripts into Japanese and inserted in them into the film, everyone who wrote and submitted essays, and those who made it possible to conduct this essay contest



解決策を議論する入賞者と審査員 Discussion by winners and judges

University of Bath (U.K.), Japanese subtitles provided by Diamonds for Peace

You can watch it online./オンライン鑑賞URL https://vimeo.com/uniofbath/voicesfromtheminejapan

_ _ _ _ _ _ _

Video Message by the Producers/製作者からのビデオメッセhttps://voutu.be/TGnpE7Ttv s

The Essay Contest

The essay contest was supported by: Japan International Cooperation System (JICS) Body Shop Japan JICA Yokohama

in collaboration with: Tokyo International Conference on African Development 7 (TICAD 7)

バース大学(英国) 日本語字幕:ダイヤモンド・フォー・ピース





Movie/映画

Producers' Message 製作者動画メッセーシ

映画感想文コンクール

本コンクールは第7回アフリカ開発会議(TICAD7)横浜 開催連携事業として開催しました。 協賛:日本国際協力システム(JICS) 協替:ザ・ボディ・ショップ 後援: JICA横浜

入賞作品集はこちらから https://diamondsforpeace.org/library/

3

≪ Sourced with Love Campagin ≫ ≪ 愛でつながるダイヤモンドキャンペーン》



Diamonds for Peace (DFP) will hold "Sourced with Love Join the campaign and get a gift! Campaign" between June and October 2020. We are If you have a jewelry made with a diamond sourced with working towards "the world in which diamonds are love, submit your story along with a photo or short video mined, cut and processed with humanitarian and at the campaign webpage to be open on 1st May. The environmental considerations." It will not be material- first 50 persons who post their stories will receive a gift ized in a short term but in a long term through multiple from Diamonds for Peace! milestones. An important step is that many people get to know the issues surrounding diamonds and take an Please include below in your story: -The occasion you bought/received the diamond jewelry action. Please join the campaign to make a difference!

What are diamonds sourced with love? As of 2020, we define a diamond as sourced with love as

follows

1.Conflict free:

- not sourcing a war, conflict, or terrorist activity 2.Partially traceable:
- a.The place of origin is identified: The producing country of the diamond is identified at minimum.

b.The diamond is recycled.

Note: We will add more criteria in the future as the Could you encourage your existing customers who diamond industry evolves. purchased your jewelry with a diamond sourced with ◆Campaign URL love? We will post the story along with the

https://eng.diamondsforpeace.org/swl-2020-en/

Illustones for Fair Diamond



Presenting at Responsible Jewelry Conference

professionals gathered in Chicago for the third their diamonds yet, and DFP is working with the annual Responsible Jewelry Conference (CRJC) in pre-cooperative to obtain the full-fledged status to October 2019. The weekend was filled with one of a kind speaker presentations and lively panel discus- best way to support the project at this time is by sions. People's diverse backgrounds made for an monetary contributions and volunteering. Once the incredibly interesting and educational event. We project has more funding, DFP can collect more heard stories from a women's mining cooperative in Tanzania, a responsible gold mining company in exported, develop a series of training for respon-Columbia, a silicosis health professional in India, and two Amazonian chiefs.

Diamonds for Peace (DFP) founder Chie Murakami delivered a speaker presentation on DFP's work in diamonds, the audience was captivated by the responsible project. The audience raised the questions, "How conference's website do we purchase these diamonds to help your you been able to extract through this project?" Chie people at CRJC this year!

Jewelers, designers, miners, NGOs, and industry explained that the cooperative has not exported be given by Liberian government. She also said the data to project the amount of diamonds to be sible mining, and to develop the traceable supply chain of diamonds.

e.g. engagement, wedding, celebrating myself -Why you (or the person who gave to you) selected the

-Which country your diamond comes from

Message to Jewelers/Designers

information before posting the stories.

-How you confirmed the diamond satisfied the criteria

-The name of jeweler or brand you (or the person who

Please note that Diamonds for Peace will examine the

diamond sourced with love

gave to you) purchased at.

jeweler's/designer's name.

above

The gathering and collaboration of passionate and sustainably focused individuals was inspirational. Leaving the conference, there was a sense of hope Liberia and our hopes for the future of diamond for the future, coupled with the reality that there is mining. Since DFP is the only NGO working to a great deal of work to be done. To learn more create a fair and transparent supply chain for about the conference and how to get involved in the jewelry movement, visit the

https://www.responsiblejewelryconference.com/ project," and "How much volume by carats have We are looking forward to meeting the like-minded



ます。私たちは「ダイヤモンドが人権・配慮の上、採掘・カッ ト・製造される社会」をめざして活動していますが、これは 短期間で達成されるものではなく、複数のステップを経て 実現されるものです。重要な一歩は、一人でも多くの方 がダイヤモンドの課題を知り、解決のための行動を起こす ことです。一人一人の力は小さくても、結集すれば大きな 力になります。ぜひあなたもキャンペーンにご参加くださ U !

愛でつながるダイヤモンド*とは? 【2020年基準】

①紛争やテロの資金源でない(コンフリクトフリー) ② 追跡可能(トレーサブル)

- a. 採掘された国がわかる、または
- b. リサイクルされたダイヤである

*「愛でつながるダイヤモンド」の基準は、2020年現在の ものです。今後のダイヤモンド業界の進化に伴い、人権や 環境配慮の項目を含めていく予定です。

愛でつながるダイヤモンドキャンペーンに参加 ギフトを受け取ろう!

「愛でつながるダイヤモンド」を持っている方は、ご自身のス トーリーと写真または動画をウェブから投稿してください(5 月1日受付開始)。投稿してくださった先着50名様に多 イヤモンド・フォー・ピース特製ギフトをお送りします

ダイヤモンド・フォー・ピース(DFP)は、2020年6月から10 ご自身のストーリーには、以下を含めてくださるようお願い 月にかけ「愛でつながるダイヤモンドキャンペーン」を実施し します。

・どのような機会に入手したか

例:婚約指輪として贈られた、頑張った自分へのご褒美 として購入した、結婚10年目の記念にプレゼントした等 ・数あるダイヤモンドから、なぜそのダイヤモンドを選んだの か (選ばれたのか)

・あなたのダイヤモンドが上の①②を満たしていることを確 認した方法

例:証明書、購入添付からの説明書、店員による口頭 の説明

・あなたのダイヤモンドの産出国(リサイクルでない場合) ・あなたのダイヤモンドを購入したブランド名

ジュエラー・業界関係者のみなさまへ

愛でつながるダイヤモンドの基準を満たすダイヤモンドジュ エリーを購入されたお客様に、ストーリーを投稿するよう呼 びかけませんか?投稿されたストーリーには、購入したブラ ンド名も付記し、キャンペーンページに掲載します。ジュエ ラー様経由のお客様の投稿も歓迎です。

掲載には一定の審査がありますので、ご了承ください。

◆キャンペーンURL

https://diamondsforpeace.org/swl-2020-jp/

 \Leftrightarrow New Corporate Members \Leftrightarrow 新規法人会員のご紹介 Thank you for supporting Diamonds for Peace! 応援ありがとうございます MIO HARUTAKA Vantyghem MONDS **SUNIEWELS SUNJEWELS R** ethical MIO HARUTAKA Vantyghem Diamonds Kitchener, Canada Mumbai, India Tokyo, Japan Tokyo, Japan Yellow Diamond Member White Diamond Member White Diamond Member White Diamond Member ホワイトダイヤモンドメンバー ホワイトダイヤモンドメンバー イエローダイヤモンドメンバー ホワイトダイヤモンドメンバー



フェアで責任あるジュエリーの原料の調達・製造・流通を実 現するために2017年から開催されているカンファレンスです。 2019年10月、ダイヤモンド・フォー・ピース(DFP)は前年に 引き続き参加しました。

2日間にわたり、ジュエリーデザイナーや、原料を調達している バイヤー、アフリカや南アメリカでダイヤモンド、金の採掘をして いる採掘権所有者、環境や人権に配慮した採掘を支援す る環境・人権・国際協力NGOなど様々な立場の人が集ま り、情報共有や意見交換を行いました。私達も今年はブー ス出展・登壇し、リベリアでの手掘りダイヤモンド採掘労働の 現状と、フェアなダイヤモンドを実現するための自立支援プロ ジェクトを紹介しました。

前年の2倍となる150人の参加者が参加し、責任ある調達 (Responsible Sourcing)への意識の高まりや関心の高さ を感じました。

現在途上国の手掘りダイヤモンドセクターからのフェアなダイヤ ◆CRJCウェブサイト モンドは存在していないため、ダイヤモンド・フォー・ピースの発 https://responsiblejewelryconference.com/ 表後、「いつリベリアの組合が産出するダイヤモンドが流通す



印象的だったのは、米国国務省の方によるセッションです。 米国国務省は不透明なジュエリー業界を問題視しているこ と、マネーロンダリングを防ぐためにジュエラーがすべきこと等が 共有されました。

手掘りダイヤモンドセクターで活動する数少ないNGOとして、 フェアなダイヤモンドの実現にむけて着実に一歩一歩進んで いこうという思いを新たにしたカンファレンスでした。また、日本 で活動していると孤独な戦いをしている気持ちになることもあ るのですが、シカゴで志を共にする仲間ができ、毎年彼らに 会えるのも楽しみです。

今年も10月23・24日に開催される予定で、今年は特にダ イヤモンドを取り上げると聞いています。日本の方もぜひ奮っ てご参加ください!同志のみなさんとご一緒することを楽しみ にしています。



https://diamondsforpeace.org

Diamonds for Peace is contributing to the following global goals. ダイヤモンド・フォー・ピースはこれらの持続可能な開発目標の実現に頁献しています。



https://eng.diamondsforpeace.org